



The European Union
funds this project

Project title: “*Outside the circle – invisible in society*”



УПАТСТВО ЗА АПЛИКАНТИ

ПОВИК ЗА ФИНАНСИСКА ПОДРШКА НА ГРАЃАНСКИ ОРГАНИЗАЦИИ ВО РАМКИТЕ НА ПРОЕКТОТ: “НАДВОР ОД КРУГОТ – НЕВИДЛИВИ ВО ОПШТЕСТВОТО“ Бр. 0818-6.1

Краен рок за поднесување предлог-проекти е: 26 јануари, 2018 година

Овие Упатства претставуваат општа рамка за насочување на потенцијалните апликанти преку процесот на подготовка на проекти. Тие се наменети да ви помогнат за да бидете успешни и да избегнете недоразбирања. Во име на тимот на проектот “Надвор од кругот – невидливи во општеството“. Ви посакуваме успех уверувајќи Ве во нашата целосна поддршка и транспарентност.



Содржина

| | |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Основни информации | 3 |
| 1.1. Позадина | 3 |
| 1.2. Цели и области на интервенција | 5 |
| 1.2.1. Тематски области..... | 5 |
| 1.3. Финансиска распределба..... | 5 |
| 2. Правила за повикот за доделување на грантови | 6 |
| 2.1. Критериуми за подобност..... | 6 |
| 2.1.1. Подобност на апликантите | 6 |
| 2.1.2. Подобност на проектните активности..... | 6 |
| 2.1.3. Подобност на трошоците | 7 |
| 2.2. Како да аплицирате и да ги следите процедурите..... | 8 |
| 2.2.1. Каде и како да испратите целосни апликации | 8 |
| 2.2.2. Краен рок за доставување на целосни апликации..... | 9 |
| 2.3. Евалуација и избор на апликации | 9 |
| 2.4. Поднесување на придружни документи..... | 11 |
| 2.5. Известување за одлуката | 11 |
| 2.6. Индикативна временска рамка | 11 |
| 3. Барања за известување | 12 |
| 4. Мониторинг и евалуација | 12 |



1. Основни информации

1.1. Позадина

Универзалната декларација за човекови права на Организацијата на Обединетите Нации декларира дека: "Секој има право на признавање насекаде како личност пред законот".¹ Без соодветни документи за идентификација, поединци во суштина не се видливи во општеството. Десинтеграцијата на Југославија и основањето на нови држави создадоа први проблеми со лична документација, особено кај ромската популација. Причините за недостаток на документи се бројни и разновидни. Без одредени измени во легислативата и подзаконските акти за добивање на прв извод или прва регистрација, поединците не можат лесно да пристапат до такви документи. Недостатокот на усогласеност на прво место помеѓу сите засегнати страни, честопати преставува главна пречка за здобивање со документи за лична идентификација.

Во Извештајот за напредок на ЕУ за 2015 година се наведува дека земјата има постигнато одреден напредок во однос на политиката и правната рамка за заштита на човековите права на Ромите: "... Во рамките на проектот за вклучување на луѓето во регистарот на раѓања, 120 од 550 лица се идентификувани дека не поседуваат документи дека се регистрирани а тоа на Ромите им создава проблеми со пристапот до социјални бенефиции".

Денес сè уште има Роми кои живеат во Република Македонија а кои се соочуваат со проблемот со поседување лични документи за идентификација. Во многу случаи сеуште постои отпор на самите Роми, дека поради недостаток на информации, недостаток на финансиски средства, стравот и несигурноста се изолирани во маѓепсаниот круг на сиромаштија без никаква надеж за подобро утре. Без документи за лична идентификација Ромите живеат во земјата како законски невидливи или "фантоми" и се соочуваат со исклучително тешки услови за живеење. Тие немаат можност да ги остварат своите основни човекови права: вработување, образование, социјална и здравствена заштита. Во случаи кога родителите не можат да го решат проблемот со документите, следствено, нивните деца немаат пристап до образование, ниту до здравство, домување, социјална сигурност ниту други јавни услуги. Многу мал процент на законски "невидливи" деца одат на училиште и посетуваат редовни часови. Повеќето од нив се надвор од образовниот систем а злоупотребата на детскиот труд е многу чест.

На Регионално ниво Западен Балкан има успешни примери за решавање на ваквиот проблем со лицата без лична документација. Овие примери можат да се искористат во Република Македонија и еднаш за секогаш да се реши проблемот со лицата кои немаат документи за лична идентификација и се законски невидливи и надвор од општеството.

¹ Член 6. Универзална декларација за човекови права на Обединетите нации - Усвоена и објавена во Резолуцијата 217 А(III), од 10 декември 1948 година, на Генералното собрание на ООН.



ЗА ПРОЕКТОТ „НАДВОР ОД КРУГОТ - НЕВИДЛИВИ ВО ОПШТЕСТВОТО:

Асоцијација иницијатива за социјална промена – ИнСоК – Скопје во партнерство со Хуманитарно и добротворно здружение на Ромите “Месечина” – Гостивар, Здружение за правата на Ромите – Штип и Ромски едукативен центар РЕЦ “Амбрела” – Шуто оризари, започна со имплементација на проектот „НАДВОР ОД КРУГОТ - НЕВИДЛИВИ ВО ОПШТЕСТВОТО” .

Проектот има за цел да придонесе кон зајакнување на влијанието на ромските граѓански организации во креирањето на политики за елиминација на процедурите и административните потешкотии со кои се соочуваат Ромите без документи за лична идентификација и овозможување на уживање на основните човекови права како рамноправни граѓани во македонското општество.

Специфични цели на проектот се:

- Граѓанските организации и државните институции да работат во партнерство врз основа на подготвеност, доверба и взаемност во елиминирање на процедуралните и административни пречки за издавање на лични документи за Ромите;
- Градење на капацитетите на активисти кои работат на терен со Ромската заедница за посилен и активен придонес во иницијативи и политики, вмрежување и спроведување на мерките за интегрирање на ромската заедница на локално и национално ниво;
- Подигнување на свеста на граѓаните за еднаквост и основни права, како услов за надминување на предрасудите, дискриминацијата и систематско подобрување на статусот на Ромите во Република Македонија;

Активности:

Работни средби со претставници од министерствата и единиците на локалната самоуправа; Формирање на Локални Координативни Групи (ЛКГ); Состаноци за застапување; Обука за процесирање на случаи на лица без лична документација; Ре-грантирање; Тркалезни маси во Ромски населби; Обезбедување на правни совети; Подготовка на Полиси Бриф; Подготовка на Препораки; Студија на случај; Завршна конференција;

Таргетираните општини и крајни корисници се:

Роми кои не поседуваат документи за лична идентификација од следните општини во Република Македонија: Битола, Гостивар, Кавадарци, Куманово, Прилеп, Скопје, Тетово, Велес, Гевгелија, Кичево, Охрид, Пехчево и Штип.

Очекувани резултати на проектот се:

- Зајакнување на соработката меѓу граѓанските организации и институции за акции кои ги засега Ромската заедница;
- Градење на капацитети на ромски активисти и граѓански организации за активности на терен насочени кон интеграција на Ромите во општеството;
- Кампања за подигнување на свест за решавање на проблемите и потребите за лицата без документи за лична идентификација;



1.2. Цели и области на интервенција

Предлог проектите треба да промовираат и бидат насочени кон:

Откривање и регистрација на нови случаи на лица без лична документација и превземање на превентивни активности за спречување на можности за појава на нови.

1.2.1. Тематски области

- (1) Проекти кои ќе бидат насочени кон откривање на нови случаи на лицата без лична документација;
- (2) Проекти кои се насочени за помош и регистрирање на лицата без лична документација;
- (3) Проекти за застапување за подигнување на свеста за превенција и решавање на проблемите и потребите на лицата без лична документација;

1.2.1.1. Подобни проектни активности

- Промовирање на иновативни пристапи при откривање и регистрацијата на лицата без лична документација;
- Формирање на локални мрежи и коалиции помеѓу граѓанските организации и институции на локално ниво за размена на информации во насока на задоволување на потребите на лицата без лична документација;
- Воспоставување на дијалог помеѓу заедницата, здруженијата на граѓани и локалните институции за градење на јавна свест и помош при откривање на лицата без лична документација;
- Организирање на локални настани, јавни дебати и слични активности за лицата без лична документација, во кои се вклучени носители на одлуки, административни работници и претставници на здруженија на граѓани кои работат со лицата без лична документација;
- Подигање на свеста за важноста од поседување на лична документација преку организирање на трибини, средби, настани и други слични активности со лицата без лична документација;
- Локални анализи кои препорачуваат практики за решавање на проблемот, студии на случаи кои ќе демонстрираат позитивни примери или предочуваат недостатоци и потреби поврзани со лицата без лична документација.

1.3. Финансиска распределба

Целокупниот фонд за финансирање на грантови изнесува: 80,000.00 ЕУР. Секој поединечен грант не смее да биде помал од 5,000.000 ЕУР или да надмине максимум износ од 10,000.00 ЕУР.²

² Договор за грант IPA/2015/381751- Надвор од кругот – невидливи за општеството; Специални услови 7.1.2 Суб-гранките може да се доделат само во согласност со критериумите утврдени во описот на акцијата во Анекс I и само на видовите на субјекти за видовите активности спомнати во него. Максималниот износ на субординиран субјект за секоја трета страна е ограничен на 10000 евра.



2. Правила за повикот за доделување на грантови

2.1. Критериуми за подобност

Упатството за апликантите ги содржи следните три сетови на Критериуми за избор:

- Подобност на апликантите;
- Подобност на проектните активности;
- Подобност на трошоците.

2.1.1. Подобност на апликантите

2.1.1.1. Кој може да биде подносител на предлог - проект (апликант)

Со цел да се квалификува за грант, подносителот на предлог - проект мора да биде Непрофитно правно лице - здружение на граѓани (НВО), основано и регистрирано 12 месеци од крајниот рок за аплицирање.

2.1.1.2. Партнерите во проектот

Партнери на проектот можат да бидат непрофитни правни лица - здруженија на граѓани (НВО), основани и регистрирани 12 месеци од последниот рок за аплицирање. *(Партнерите на проектот учествуваат во дизајнирањето и спроведувањето на проектот, активностите и трошоците кои ќе произлезат се подобни на ист начин како и оние што ги направил водечкиот апликант).* Партнерите во проектот мора да ги задоволат критериумите за подобност како што се применливи за водечкиот апликант.

2.1.1.3. Придружни страни или подржувачи

Придружни асоцијативни страни/ подржувачи можат да бидат:

- Непрофитни правни лица - здруженија на граѓани (НВО),
- Единците на локални самоуправи;
- Јавни институции на локално ниво;

2.1.1.4. Број на грантови и апликации по барател

Според овој повик за предлози, организацијата може да поднесе само една пријава како водечки барател и / или една апликација како партнер- во проект.

Напомена: *(Несиполнувањето на овој критериум значи неприфаќање на апликацијата).*

2.1.2. Подобност на проектните активности

Подобноста на предлог-проектите треба да се насочени кон остварување на целите и областите на интервенција *(види 1.2)*, тематските области *(види 1.2.1)* и подобни проектни активности *(види 1.2.1.1)*;



2.1.2.1. Времетраење

Планираното времетраење на проектот не може да биде помал од 6 месеци и не подолг од 10 месеци од моментот на потпишување на договорот.

2.1.2.2. Видливост

Видливоста на проектите се од суштинско значење во текот на целиот период на имплементација. За таа цел, потребно е активностите треба да бидат транспарентни достапни за заедницата преку истакнување на модели на комуникациски прозиви како летоци, брошури и промотивни постери со целото име на проектот и информации за донаторот, како и промовирање на проектните активности на социјалните медиуми кои ги користат потенцијалните апликанти (Facebook, Instagram, Twitter и LinkedIn) и да упатуваат на www.insoc.org.mk
Асоцијацијата Иницијатива за социјална промена ИнСоК - Скопје го задржува правото да ги искористи резултатите од проектот за негова промоција.

2.1.3. Подобност на трошоците

Само прифатливи трошоци можат да бидат покриени со договорот за грант. Категориите на трошоци кои се прифатливи и неприфатливи се наведени подолу.

2.1.3.1. Прифатливи директни трошоци

Планираниот буџет е едноставен и реален. Буџетот треба да вклучува приближни расходи на проектот во евра (€) врз основа на просечните цени во регионот. На подносителите/апликантите се препорачува да ги користат просечните курсеви кои се достапни во дадената национална банка во моментот на подготовка на формуларот за апликација.

При планирањето на буџетот, важно е да се придржувате на следната листа на подобни категории на трошоци, односно трошоци кои може да бидат покриени од страна на Асоцијацијата Иницијатива за социјална промена ИнСоК – Скопје.

1. Човечки ресурси
2. Превоз – патни трошоци
3. Опрема, материјали и одржување
4. Локална канцеларија
5. Други трошоци, активности и услуги
6. Друго

2.1.3.2. Неподобни трошоци

Следните трошоци не можат да бидат прифатени:

- Даноци (вклучувајќи ДДВ), царински и увозни давачки или слични давачки;
- Долгови и трошоци за сервисирање на долг (камата);
- Резерви за загуби или потенцијални идни обврски;
- Трошоци пријавени од страна на апликантот кои се финансирани од друга акција или работна програма која е финансирана со грант од Европската Унија (вклучувајќи преку ЕДФ);
- купување земјиште или згради, освен кога тоа е неопходно за директно спроведување на активност, во кој случај сопственоста мора да се пренесе, во согласност со член 7.5 од Општите услови на стандардниот договор за грант, најдоцна на крајот на акцијата;



- Загуби на менувачки лимит;
- Кредити на трети страни;
- Трошоци за плата на персоналот на администрациите од државните и локалните институции.

2.2. Како да аплицирате и да ги следите процедурите

2.2.1. Каде и како да испратите целосни апликации

Апликантите се поканети да достават целосна апликација, на македонски или англиски јазик, со користење на анексот на образците дадени во прилог на ова Упатство (Анекс А, Б, Ц, Д и Е).

Целосната апликација ги содржи следните документи:

1. Анекс А. Формулар за аплицирање
2. Анекс Б. Индикативен временска рамка
3. Анекс В. Логичка рамка
4. Анекс Д. Буџет
5. Анекс Е. Декларација на носителот на проект

2.2.1.1. Начин на поднесување

Целосната апликација може да биде поднесена на следниот начин

- На е-mail, на следнава адреса: insoc@insoc.org.mk со назнака Повик за грантови – Надвор од кругот – невидливи за општеството.

Напомена: Сите анекси за аплицирање да се испратат во оригиналниот електронски формат (Microsoft Word, Microsoft Excel).

По поднесувањето на целосната апликација онлајн, апликантите ќе добијат потврда за прием. Освен ако потврдата не е добиена во рок од 7 дена по крајниот рок за аплицирање, ве молиме контактирајте не на е-маил: insoc@insoc.org.mk.

- Преку пошта на адреса на: Асоцијација Иницијатива за социјална промена – ИнСоК – Скопје, ул. Миладин Поповиќ 4-1а, 1020 Скопје.

Напомена: Во еден заеднички плик да се стават:

- 1 оригинал апликација со вклучени: Анекс А. Формулар за аплицирање, Анекс Б. Индикативен временска рамка, Анекс Ц. Логичка рамка, Анекс Д. Буџет и Анекс Е. Декларација на носителот на проект
- Три копии (секој во посебен плик). На предната десна страна на секој од пликовите да биде напишано За Повик за грантови: Надвор од кругот – невидливи за општеството, а на задната страна страна да биде напишано “Да се отвори за време на оценувањето”.
- ЦД или друг носач на електронски податоци (УСБ) во кои се снимени електронски: Анекс А. Формулар за аплицирање, Анекс Б. Индикативен временска рамка, Анекс Ц. Логичка рамка, Анекс Д. Буџет и Анекс Е. Декларација на носителот на проект
- Напоменуваме дека во обзир ќе се земе дат умот на прием на апликацијат а во канцеларијат а на ИнСоК, а не дат умот на испраќање.



За сите апликантите кои преку пошта ќе аплицираат ќе добијат потврда за прием преку пошта. Освен ако потврдата не е добиена во рок од 7 дена по крајниот рок за аплицирање, ве молиме контактирајте не на е-маил: insoc@insoc.org.mk.

- 1) На рака на адреса на: Асоцијација Иницијатива за социјална промена – ИнСоК – Скопје, ул. Миладин Поповиќ 4-1а, 1020 Скопје.

Напомена: Во еден заеднички плик да се стават:

- 1 оригинал апликација со вклучени: Анекс А. Формулар за аплицирање, Анекс Б. Индикативен временска рамка, Анекс Ц. Логичка рамка, Анекс Д. Буџет и Анекс Е. Декларација на носителот на проект
- Три копии (секој во посебен плик). На предната десна страна на секој од пликовите да биде биде напишано *За Повик за грантови: Надвор од кругот – невидливи за општеството, а на задната страна страна да биде напишано “Да се отвори за време на оценувањето”.*
- ЦД или друг носач на електронски податоци (УСБ) во кои се снимени електронски: Анекс А. Формулар за аплицирање, Анекс Б. Индикативен временска рамка, Анекс Ц. Логичка рамка, Анекс Д. Буџет и Анекс Е. Декларација на носителот на проект

2.2.2. Краен рок за доставување на целосни апликации

Крајниот рок за поднесување на проектни апликации е: 26 јануари, 2018 година во 15:00 часот.

На апликантите им препорачуваме да не ги доставуваат предлог-проектите последниот ден за поднесување на апликацијата, бидејќи сите апликации добиени после горе назначениот датум и време ќе бидат одбиени.

2.3. Евалуација и избор на апликации

Апликациите ќе бидат разгледани и оценувани од страна на комисија, додека конечното одобрување на грантовите ќе го направи проектниот тим на проектот: „Надвор од кругот – невидливи за општеството“. Сите апликации ќе бидат оценети според чекорите и критериумите приложени во Секцијата 2.3.1.1. Ако испитувањето на пријавата открие дека предложената акција не ги исполнува критериумите за подобност наведени во Секцијат 2.1. Апликацијата може да биде одбиена.

Управување, административна проверка и подобност

За време на административната проверка и оценка на подобноста на апликациите ќе се оцени:

- (1) Запазување на крајниот рок за доставување на предлог – проектите. Доколку крајниот рок не е запазен апликацијата автоматски ќе биде одбиена.
- (2) Дали апликацијата е целосна и ги содржи сите Анкеси наведени во 2.2.1.

2.3.1.1. Евалуација на апликациите

Апликациите кои ќе ја поминат административната проверка и проверката за подобност ќе бидат оценувани за релевантноста и дизајнот на предлог-проектот. Апликациите ќе добијат вкупен резултат од 100 бода во согласност со евалуациската табела подолу:



| | |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Технички критериуми | <p>(Техничките критериуми нема да влијаат на скалата на поени. Сепак, неисполнувањето на некој од критериумите може да го дисквалификува вашиот проект.)</p> <p>(1) Носителот и партнерот на апликацијата се Непрофитно правно лице - здружение на граѓани (НВО), основано и регистрирано 12 месеци од последниот рок за аплицирање.</p> <p>(2) Предложениот буџет не е помал од минимумот од 5,000.00 ЕУР и не е поголем од максимумот од 10,000.00 ЕУР</p> |
| Релевантност на проектното партнерство: (до 10 поени) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проектното партнерство (носителот на проектот и партнери во проектот) има солидна основа и релевантно придонесуваат за секторот наведен во предлог-проектот. 2. Улогите на вклучените страни во партнерството се јасни и во согласност со целите на предлог-проектот. 3. Акцијата на проектот е заедничка и имаат искуство од претходно. 4. Важноста на темата е јасно демонстрирана; резултатите не можат (или само до одреден степен) да бидат постигнати без соработка. |
| Релевантност на проектот: (до 30 поени) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Главната цел е во согласност со повикот на проектот: „Надвор од кругот – невидливи за општеството“ 2. Проблемот е дефиниран на јасен и сеопфатен начин 3. Постои разумна врска помеѓу анализата на ситуацијата, целта на повикот и предложениот сет на дејствување 4. Решението е реално и остварливо 5. Проектот има значителна важност 6. Проектот се базира на нова идеја и / или ги зајакнува луѓето во акција на иновативен начин. |
| Методологија: (до 15 поени) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Апликантот обезбеди деталена временска рамка и план за работа; 2. Предложениот буџет е разумен и дава детален преглед на трошоците поврзани со проектот; 3. Активностите и поврзаните ресурси се неопходни и доволни за постигнување на проектните резултати; 4. Очекуваните резултати се во согласност со целите на проектот; 5. Резултатите и испораките се јасно опишани и соодветни на секоја од проектните активности; 6. Резултатите се лесно мерливи (квантитативно и / или квалитативно); 7. Целните групи се идентификуваат во секоја од проектните активности (каде што е применливо); |
| Капацитет за управување со проекти: (до 20 поени) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Апликантот има претходно искуство поврзано со предложениот проект; 2. Апликантите имаат други технички алатки и капацитети кои се на располагање за нивно спроведување; |
| Одржливост и видливост (25 поени) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Апликантите имаат јасна стратегија за видливост за проектот 2. Степенот до кој предложениот план за дисеминација на резултатите и постигнувањата на проектот е јасен, сеопфатен и значаен; 3. Резултатите од проектот може да се користат како лекции за добри практики од страна на други актери во регионот; |



2.4. Поднесување на придружни документи

По проценката на предлог-проектите, од успешните апликанти ќе се побара да ги обезбедат следниве документи за да му овозможат на проектниот тим од проектот: „Надвор од кругот – невидливи за општеството“ да ги потврдат наводите на апликантот:

- (1) Тековна состојба;
- (2) Статут и регистрација;
- (3) Финансиски извештај – завршна годишна сметка за 2016 година;
- (4) Договор за партнерство

По потврдување на придружни документи, евалуациониот тим ќе направи конечна препорака до проектниот тим од проектот: „Надвор од кругот – невидливи за општеството“.

2.5. Известување за одлуката

Носителите на добиените грантови ќе бидат информирани во писмена форма за одлуката. Информацијата ќе биде испратено по електронска пошта.

Апликантите мора да бидат известени за исходот од оценувањето на нивните апликации од страна на проектот: Надвор од кругот – невидливи за општеството, најдоцна на крајот на јануари 2018 година. Договорите треба да биде потпишани во рок од еден (1) месец од денот на објавувањето на одлуката за доделување. Имплементацијата на проектот може да започне по потпишување на Договорот за грант, водејќи сметка за распоредот на конкретните проектни активности.

2.6. Индикативна временска рамка

| Активност | Датум | Време |
|-----------------------------------------------|------------------|----------|
| Датум на објавување на повикот за аплицирање: | 26 декември 2017 | До 12:00 |
| Краен рок за доставување на предлог-проекти | 26 јануари 2018 | До 15:00 |
| Евалуација и селекција | 02 февруари 2018 | До 15:00 |
| Известување до апликантите | 05 февруари 2018 | До 15:00 |
| Потпишување на договорот | 28 февруари 2018 | До 15:00 |



3. Барања за известување

Апликантите на проектот мора да достават:

- 1) Финален наративен извештај,
- 2) Финален финансиски извештај и
- 3) сите придружни документи и фактури за настанатите трансакции на крајот на спроведување на проектот .

Финалниот извештај мора да се поднесе не подоцна од еден месец по завршувањето на периодот на спроведување на проектните активности.

Во некои случаи каде што проектниот тим на проектот: Надвор од кругот – невидливи за општеството, смета дека е потребно, ќе има право да побара извештај во средина на спроведувањето на проектот, кое ќе биде наведено во договорот за проектот.

4. Мониторинг и евалуација

Проектната ефикасност ќе се оценува редовно од страна на на значениот координатор на проектот: Надвор од кругот – невидливи за општеството. Главната алатка во мониторингот и евалуацијата на проектот се проверки на лице место, овие проверки ќе ги врши координатор на проектот Надвор од кругот – невидливи за општеството. Корисниците на проектот ќе бидат известени за проверка најмалку 3 дена однапред.